

aquarium  
BIARRITZ



REPAS DES  
PHOQUES  
10H30 et 17H

OUVERT TOUS LES JOURS  
[www.aquariumbiarritz.com](http://www.aquariumbiarritz.com)

# semaines des enfants

## HAURREN ASTEAK

Du 21 octobre au  
2 novembre 2019  
2019ko Urriaren 2etik  
Azaroaren 2ra



Famille Plus  
VIVRE ENSEMBLE  
DE BELLES EXPERIENCES

[www.hendaye-tourisme.fr](http://www.hendaye-tourisme.fr)

hendaye  
TOURISME - PAYS BASQUE



## LUNDI 21 OCTOBRE



### ■ Atelier Arts Plastiques :

« Personnalise ton masque d'Halloween »  
« Zure maskara pertsonalizatu Halloweenentzako »  
tailerra

4 à 6 ans (4-6 urtekoentzat)

2€ - 10 enfants maximum (gehienik 10 haur)

15h00 - 16h00 Atelier AVA

## MARDI 22 OCTOBRE



### ■ Chasse au Trésor

Altxoraren ihiza

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

2€ - 10 familles maximum (gehienik 10 famili)

10h00 - 12h00 Départ Mairie (Abiatzea Herriko Etxean)

## MERCREDI 23 OCTOBRE

### ■ Atelier Scientifique

« la Terre, une planète en mouvement »

Zientzia tailerra

« Lurra, mugimenduan den planeta »



6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

5 € - 15 enfants maximum (gehienik 15 haur)

10h00 Château Abbadia (Abbadia Gazteluan)

### ■ Grand Jeu de l'Agriculture avec Water Family

Laborantzako jokoak Water Family

7 à 77 ans (7-77 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

9h00 - 12h30 Place de la République

Errepublikan Plazan



Merci à :

Château Observatoire Abbadia,  
Domaine d'Abbadia, Médiathèque



Toute inscription aux ateliers payants sera effective une fois le règlement acquitté. Le règlement devra intervenir au moment de la demande d'inscription et non le jour de l'activité.

Izen emate guztiak, baieztatuak izanen dira ordainketa egin eta. Ordainketa, izena ematerakoan eginen da eta ez aktibitatearen egun berean.

Les activités en extérieur sont susceptibles d'être annulées le jour même en cas de météo défavorable sans contrepartie aucune.

Activités manuelles : prévoir un tablier ou une tenue susceptible d'être tachée.

Activités sportives : une tenue décontractée et des chaussures adaptées sont demandées.

Toutes les activités et animations requièrent la présence des parents. Hendaye Tourisme se réserve le droit de refuser un enfant dont l'âge ne correspondrait pas à la tranche annoncée.

Inscriptions limitées à 2 animations par enfant. Hendaye Tourisme prendra des photos pendant les activités afin d'illustrer ses sites internet et autres supports de communication. L'inscription des enfants aux ateliers proposés implique donc l'acceptation de ce principe sans qu'aucune contrepartie ne soit demandée.

Gurasoak, haurren zain eta arduradun izanen dira aktibitate eta animazioen denboran. Haur bakoitzak bere izena ematen ahaliko du 2 animazioentzat gehienik..

## JEUDI 24 OCTOBRE



### ■ Challenge Hendaye Quest

5 à 10 ans avec les parents

(gurasoekin 5 eta 10 urtekoentzat)

2€/enfant - 10 familles max. (gehienik 10 famili)

15h00 - 16h30 Sokoburu

## VENREDI 25 OCTOBRE



### ■ P'tit Train d'Hendaye - Circuit en train pour enfants accompagnés des parents

Hendaiaiko tren ttipiaren itzulia haurrentzat, burasoenekin

0 à 12 ans (0-12 urtekoentzat)

2€/adulte - 15 familles max. (gehienik 15 famili)

10h00 Front de mer (Itsas bazterrean)

## SAMEDI 26 OCTOBRE



### ■ "Ça me dit, les histoires !"

Lectures animées

Irakurketa animatuak

2 à 7 ans (2-7 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

11h00 Médiathèque

Renseignements Xehetasunak: 05 59 48 00 77

### ■ "Ça me dit, l'atelier !"

Tournefil - Atelier créatif

Sorkuntza tailerra

A partir de 6 ans avec un parent

(6 urtetik aurrera, buraso batekin)

Gratuit - Urririk

15h00 Médiathèque

Inscriptions Izen ematea: 05 59 48 00 77



## LUNDI 28 OCTOBRE

### ■ Voiturette électrique Tiki cars

Koxetxo elektrionikoak, Tiki cars

2 à 5 ans (2-5 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

15h00 - 17h00 Croisière (Kasino Zaharrean)



## LUNDI 28 ET MARDI 29 OCTOBRE



### ■ Avec mon FANZINE, je parle du climat !

Klimataz mintzo naiz, FANZINE lagunarekin !

8 à 12 ans (8-12 urtekoentzat)

Participation libre (15 € de caution à l'inscription)

Parte hartze librea (15€-ko bermea, izen ematean)

09h00 - 16h30 CPIE Littoral Basque

Atelier sur 2 jours (2 eguneko tailerra)

Inscriptions Izen ematea: 05 59 74 16 18

## MARDI 29 OCTOBRE



### ■ Initiation Pelote

Pilatoko inimiziazioa

5 à 8 ans (5-8 urtekoentzat)

2€ - 8 enfants par session

10h00 - 11h00 / 11h00 - 12h00

Fronton Daniel Ugarte (Daniel Ugarte frontoian)

## MERCREDI 30 OCTOBRE



### ■ Atelier Scientifique

Zientzia tailerra

«Mission Newton»

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

5 € - 15 enfants maximum (gehienik 15 haur)

10h00 Château Abbadia (Abbadia gazteluan)

### ■ Maquillage et tatoo spécial Halloween

Makillatze tailerra eta tatuak

2 à 10 ans (2-10 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

10h30-12h30 Place de la République

Errepublikan Plazan



## JEUDI 31 OCTOBRE

### ■ Atelier Arts Plastiques

« Calaveras mexicains »

Arte plastiko tailerra

« Mexikar Calaveras »

6 à 8 ans (6-8 urtekoentzat)

2€ - 10 enfants maximum (gehienik 10 haur)

10h30 - 12h00 Atelier AVA



### ■ Spectacle « Axel Lupin Le magicien »

Ikuskizun « Axel Lupin Magoa »

0 - 101 ans (0-101 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

16h00 - 17h00 Auditorium Salle Antoine d'Abbadie



## SAMEDI 2 NOVEMBRE

### ■ "Ça me dit, les histoires !"

Lectures animées

Irakurketa Animatuak

2 à 7 ans (2-7 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

11h00 Médiathèque

Renseignements Xehetasunak: 05 59 48 00 77



### ■ "Ça me dit, l'atelier !"

« Ojos de dios »

Atelier créatif

Sorkuntza tailerra

A partir de 8 ans (8 urtetik goiti)

Gratuit - Urririk

15h00 Médiathèque

Inscriptions Izen ematea: 05 59 48 00 77



## Réservation en ligne

### sur le site Semaines des Enfants

www.hendaye-semaines-des-enfants.com

ou à l'Office de Tourisme au 05 59 20 00 34

Inscription préalable indispensable.

### Izen ematea derrigorrezkoa da Izen ematea Haurren Asteak web orrialdean

www.hendaye-semaines-des-enfants.com

edo telefonoz deitu Turismo Bulegoan : 05 59 20 00 34

